

ที่ กค 0415/ว 41



กระทรวงการคลัง

ถนนพระราม 6 กทม.10400

๒ มิถุนายน 2546

เรื่อง หลักเกณฑ์และวิธีปฏิบัติการจ้างลูกจ้างชาวต่างประเทศที่มีสัญญาจ้าง

เรียน ผู้ว่าราชการจังหวัด ปลัดกระทรวง ปลัดทบวง อธิบดี อธิการบดี เลขาธิการ ผู้อำนวยการ ผู้อำนวยการ

- อ้างถึง
1. หนังสือสำนักเลขาธิการคณะรัฐมนตรี ที่ สร 0203/ว 32 ลงวันที่ 21 มีนาคม 2516
 2. หนังสือสำนักเลขาธิการคณะรัฐมนตรี ที่ สร 0203/ว 64 ลงวันที่ 11 กรกฎาคม 2516
 3. หนังสือสำนักเลขาธิการคณะรัฐมนตรี ที่ สร 0201/ว 153 ลงวันที่ 19 ธันวาคม 2517
 4. หนังสือสำนักเลขาธิการคณะรัฐมนตรี ที่ สร 0203/1554 ลงวันที่ 24 มกราคม 2518
 5. หนังสือสำนักเลขาธิการคณะรัฐมนตรี ที่ สร 0203/ว 76 ลงวันที่ 18 สิงหาคม 2519
 6. หนังสือสำนักเลขาธิการคณะรัฐมนตรี ที่ สร 0203/ว 188 ลงวันที่ 4 กันยายน 2524
 7. หนังสือสำนักเลขาธิการคณะรัฐมนตรี ที่ นร 0203/3662 ลงวันที่ 5 มีนาคม 2534
 8. หนังสือสำนักเลขาธิการคณะรัฐมนตรี ที่ นร 0205/ว 21 ลงวันที่ 28 มกราคม 2541
 9. หนังสือสำนักเลขาธิการคณะรัฐมนตรี ที่ นร 0205/ว 94 ลงวันที่ 28 พฤษภาคม 2544
 10. หนังสือกระทรวงการคลัง ที่ กค 0527.6/ว 31 ลงวันที่ 26 เมษายน 2542

สิ่งที่ส่งมาด้วย 1. หลักเกณฑ์และวิธีปฏิบัติการจ้างลูกจ้างชาวต่างประเทศที่มีสัญญาจ้าง

2. บัญชีกำหนดอัตราค่าจ้างลูกจ้างชาวต่างประเทศที่มีสัญญาจ้าง

3. แบบบัญชีการปรับอัตราค่าจ้างลูกจ้างชาวต่างประเทศที่มีสัญญาจ้าง กรณีพิเศษ

2 ชั้น

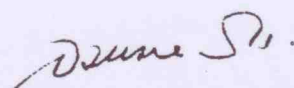
ตามหนังสือที่อ้างถึง 1 - 9 คณะรัฐมนตรีได้มีมติเกี่ยวกับการจ้างลูกจ้างชาวต่างประเทศที่มีสัญญาจ้าง และตามหนังสือที่อ้างถึง 10 กระทรวงการคลังได้กำหนดหลักเกณฑ์และวิธีปฏิบัติเกี่ยวกับการจ้างลูกจ้างชาวต่างประเทศที่มีสัญญาจ้าง เพื่อให้ส่วนราชการถือปฏิบัติ ความละเอียดแจ้งแล้ว นั้น

/ เพื่อให้

เพื่อให้การจ้างลูกจ้างชาวต่างประเทศที่มีสัญญาจ้าง มีประสิทธิภาพ และเป็นมาตรฐานเดียวกัน กระทรวงการคลังจึงเห็นสมควรยกเลิกหลักเกณฑ์และวิธีปฏิบัติการจ้างลูกจ้างชาวต่างประเทศที่มีสัญญาจ้าง ตามหนังสือที่อ้างถึง 10 และกำหนดหลักเกณฑ์และวิธีปฏิบัติการจ้างลูกจ้างชาวต่างประเทศที่มีสัญญาจ้างใหม่ รายละเอียดตามสิ่งที่ส่งมาด้วย

จึงเรียนมาเพื่อทราบและถือปฏิบัติ ทั้งนี้ ตั้งแต่วันที่ 1 ตุลาคม 2546 เป็นต้นไป

ขอแสดงความนับถือ



(นายสมหมาย ธานี)

รองปลัดกระทรวงการคลัง

หัวหน้ากลุ่มภารกิจด้านรายจ่ายและหนี้สิน

กรมบัญชีกลาง

กลุ่มงานพัฒนาระบบลูกจ้าง

โทร. 0 2271 3115 - 16

โทรสาร 0 2271 3115

หลักเกณฑ์และวิธีปฏิบัติ
การจ้างลูกจ้างชาวต่างประเทศที่มีสัญญาจ้าง

หลักการ

มติคณะรัฐมนตรีเกี่ยวกับการจ้างลูกจ้างชาวต่างประเทศที่มีสัญญาจ้าง มีดังนี้

- (1) หนังสือสำนักเลขาธิการคณะรัฐมนตรี ที่ สร 0203/ว 32 ลงวันที่ 21 มีนาคม 2516
- (2) หนังสือสำนักเลขาธิการคณะรัฐมนตรี ที่ สร 0203/ว 64 ลงวันที่ 11 กรกฎาคม 2516
- (3) หนังสือสำนักเลขาธิการคณะรัฐมนตรี ที่ สร 0201/ว 153 ลงวันที่ 19 ธันวาคม 2517
- (4) หนังสือสำนักเลขาธิการคณะรัฐมนตรี ที่ สร 0203/1554 ลงวันที่ 24 มกราคม 2518
- (5) หนังสือสำนักเลขาธิการคณะรัฐมนตรี ที่ สร 0203/ว 76 ลงวันที่ 18 สิงหาคม 2519
- (6) หนังสือสำนักเลขาธิการคณะรัฐมนตรี ที่ สร 0203/ว 188 ลงวันที่ 4 กันยายน 2524
- (7) หนังสือสำนักเลขาธิการคณะรัฐมนตรี ที่ นร 0203/3662 ลงวันที่ 5 มีนาคม 2534
- (8) หนังสือสำนักเลขาธิการคณะรัฐมนตรี ที่ นร 0205/ว 21 ลงวันที่ 28 มกราคม 2541
- (9) หนังสือสำนักเลขาธิการคณะรัฐมนตรี ที่ นร 0205/ว 94 ลงวันที่ 28 พฤษภาคม 2544

สาระสำคัญตามนัยมติคณะรัฐมนตรีดังกล่าวข้างต้นสรุปได้ ดังนี้

1. ลูกจ้างชาวต่างประเทศเป็นลูกจ้างซึ่งมีสัญญาจ้าง มีสิทธิและหน้าที่ตามที่กำหนดไว้ในสัญญาจ้าง
2. แบบสัญญาจ้างชาวต่างประเทศเข้าปฏิบัติงาน ที่คณะรัฐมนตรีให้ความเห็นชอบแล้ว มี 2 แบบ คือ
 - 2.1 แบบ 1 ให้ใช้เฉพาะกรณีที่มีการจ้าง มีกำหนดระยะเวลาตั้งแต่ 2 ปีขึ้นไป
 - 2.2 แบบ 2 ให้ใช้เฉพาะกรณีที่มีการจ้าง มีกำหนดระยะเวลาไม่ถึง 2 ปี
3. การขอแก้ไขร่างสัญญาจ้างชาวต่างประเทศเข้าปฏิบัติงาน ให้กระทรวงการคลังมีอำนาจใช้ดุลพินิจอนุมัติให้ส่วนราชการต่าง ๆ แก้ไขสัญญาจ้างที่คณะรัฐมนตรีกำหนดไว้เดิมได้ โดยมีเงื่อนไข 2 ประการ คือ เป็นการแก้ไขที่เป็นประโยชน์กับส่วนราชการนั้นและไม่ผูกพันวงเงินงบประมาณเกินไปกว่าก่อนการแก้ไข
4. การจ้างลูกจ้างชาวต่างประเทศทุกระดับ ให้จ้างในอัตราค่าจ้างขั้นต่ำของตำแหน่งตามบัญชีกำหนดอัตราค่าจ้างลูกจ้างชาวต่างประเทศ ถ้ามีความจำเป็นจะต้องจ้างสูงกว่าอัตราค่าจ้างขั้นต่ำของตำแหน่งที่กำหนดไว้ ให้ขอทำความตกลงกับกระทรวงการคลังก่อน ทั้งนี้ จะต้องเป็นการจ้างที่เป็นประโยชน์ต่อทางราชการอย่างแท้จริง

5. การจ้างลูกจ้างชาวต่างประเทศไม่ควรจ้างบุคคลที่มีอายุเกิน 60 ปีบริบูรณ์ เข้าปฏิบัติงาน เว้นแต่กรณีจำเป็นแท้จริงที่ไม่อาจหาจ้างบุคคลอื่นเข้าปฏิบัติงานแทนได้ ก็ให้จ้างโดยขอทำความตกลงกับกระทรวงการคลัง การจ้างในลักษณะเช่นนี้ให้จ้างได้เพียงอายุไม่เกิน 65 ปีบริบูรณ์

6. การจ้างลูกจ้างชาวต่างประเทศที่มีอายุเกิน 65 ปีบริบูรณ์ ให้ขอทำความตกลงกับกระทรวงการคลัง โดยให้ยึดหลักการพิจารณาเลือกสรรบุคคลมาดำรงตำแหน่ง ดังนี้

6.1 ผู้นั้นมีคุณสมบัติตรงตามความต้องการของตำแหน่งที่ต้องการเลือกสรรบุคคลมาดำรงตำแหน่ง เช่น คุณสมบัติด้านความรู้ความสามารถ ประสบการณ์ และสุขภาพ เป็นต้น

6.2 ผู้นั้นเป็นผู้ที่มีคุณสมบัติที่สุด หรือดีกว่าบุคคลอื่น ๆ ที่มีให้เลือก

6.3 ค่าตอบแทนที่จะจ่ายให้ผู้ได้รับการเลือกสรร มีความเหมาะสมกับความรับผิดชอบและคุณสมบัติของบุคคล

6.4 ผู้นั้นมีคุณสมบัติอื่น ๆ ไม่ขัดกับคุณสมบัติต่าง ๆ ที่ทางราชการกำหนดไว้

7. ให้หัวหน้าส่วนราชการเจ้าของงบประมาณที่เทียบเท่าอธิบดีขึ้นไป เป็นผู้มีอำนาจอนุมัติการจ้าง และออกคำสั่งจ้างลูกจ้างชาวต่างประเทศได้เองภายในกรอบที่คณะรัฐมนตรีกำหนด หรือในกรณีที่ได้รับความสะดวกจากกระทรวงการคลัง ในอัตราค่าจ้างไม่เกินขั้นต่ำของตำแหน่งที่กำหนดไว้

หลักเกณฑ์และวิธีปฏิบัติ

หลักเกณฑ์และวิธีปฏิบัติเกี่ยวกับการจ้างลูกจ้างชาวต่างประเทศที่มีสัญญาจ้างตามนัยมติคณะรัฐมนตรีข้างต้น เป็นดังนี้

1. การจ้างชาวต่างประเทศเข้าปฏิบัติงาน ให้จ้างเป็นลูกจ้างตามแบบสัญญาและอัตราค่าจ้างที่คณะรัฐมนตรีกำหนด หากส่วนราชการใดไม่อาจปฏิบัติตามนัยดังกล่าวได้ ก็ให้ขอทำความตกลงกับกระทรวงการคลัง และเมื่อส่วนราชการใดได้ตกลงทำสัญญาจ้างเรียบร้อยแล้ว ให้ส่งสำเนาสัญญาจ้างให้กรมบัญชีกลางและสำนักงานการตรวจเงินแผ่นดินทราบด้วย

2. ในการทำสัญญาจ้างชาวต่างประเทศเข้าปฏิบัติงานนั้น ผู้แทนส่วนราชการคู่สัญญาจะต้องคำนึงถึงข้อเท็จจริงเกี่ยวกับสิทธิต่าง ๆ ที่จะให้แก่ลูกจ้างชาวต่างประเทศว่า จะมีสิทธิในกรณีใดบ้างหรือไม่เพียงใด หากผู้ว่าจ้างไม่ประสงค์จะให้สิทธิแก่ผู้รับจ้างในกรณีใด ก็จะต้องชี้แจงข้อความนั้น ๆ ในสัญญาจ้างออก มิให้มีผลใช้บังคับแก่คู่กรณี โดยผู้ว่าจ้างและผู้รับจ้างจะต้องลงนามกำกับการชี้แจงไว้เพื่อเป็นหลักฐาน

3. การลงนามในสัญญาจ้างชาวต่างประเทศเข้าปฏิบัติงาน หัวหน้าส่วนราชการเจ้าของงบประมาณจะต้องคำนึงถึงข้อเท็จจริงโดยรอบคอบว่า จะให้ลูกจ้างชาวต่างประเทศได้รับสิทธิตามสัญญาจ้างเพียงใดตามนัยแห่งข้อ 2 ก่อนที่จะลงนามทำสัญญาในฐานะเป็นผู้ว่าจ้าง หากปรากฏว่าการทำสัญญาจ้างลูกจ้างชาวต่างประเทศมิได้เป็นไปตามข้อเท็จจริงและประหยัดเท่าที่ควร อันเป็นผลผูกพันให้รัฐต้องจ่ายเงินให้แก่ผู้รับจ้างโดยไม่สมควร ผู้ทำสัญญาอาจจะต้องรับผิดชอบ

4. ในกรณีที่มีการจ้างลูกจ้างชาวต่างประเทศตามสัญญาจ้างแบบ 1 และลูกจ้างชาวต่างประเทศได้ทำงานมาครบ 2 ปีแล้ว หากส่วนราชการมีความประสงค์จะทำสัญญาจ้างลูกจ้างชาวต่างประเทศรายเดิมต่อไปอีก แม้ว่าการต่อสัญญาจ้างในระยะหลังไม่ครบ 2 ปีบริบูรณ์ ก็ตาม ให้ใช้สัญญาจ้างแบบ 1 โดยถือว่าส่วนราชการนั้น ๆ ได้จ้างลูกจ้างชาวต่างประเทศผู้นั้นต่อเนื่องกันมาเกิน 2 ปี อยู่ในหลักเกณฑ์ที่จะได้รับสิทธิต่าง ๆ ตามเงื่อนไขแห่งสัญญาจ้างแบบ 1 โดยให้หมายเหตุไว้เป็นหลักฐานในท้ายสัญญาฉบับใหม่ว่าเป็นการจ้างต่อเนื่องจากสัญญาเดิมที่ได้จ้างมาแล้วก็ปี ตั้งแต่วันเดือนปีใดถึงวันเดือนปีใด ส่วนสัญญาจ้างแบบ 2 ให้ใช้เฉพาะผู้ที่จ้างใหม่ ซึ่งมีกำหนดระยะเวลาการจ้างไม่ถึง 2 ปี เท่านั้น

5. อัตราค่าจ้างตามบัญชีกำหนดอัตราค่าจ้างลูกจ้างชาวต่างประเทศ มี 2 บัญชี คือ บัญชีของตำแหน่งผู้สอน (เอกสารแนบ 1) และบัญชีของตำแหน่งผู้เชี่ยวชาญ (เอกสารแนบ 2) สำหรับค่าเช่าบ้านของลูกจ้างชาวต่างประเทศให้ได้รับค่าเช่าบ้านเหมาจ่ายในอัตราเดือนละ 8,000 บาท

6. การจ้างลูกจ้างชาวต่างประเทศ ให้จ้างในอัตราค่าจ้างขั้นต่ำของตำแหน่งตามบัญชีกำหนดอัตราค่าจ้างลูกจ้างชาวต่างประเทศ โดยในระยะเวลา 2 ปีแรก ที่เริ่มจ้าง ไม่มีการปรับค่าจ้างให้สูงขึ้น

7. การปรับอัตราค่าจ้างลูกจ้างชาวต่างประเทศให้สูงขึ้น 1 ชั้น แต่ไม่เกิน 2 ชั้น ให้อยู่ในดุลพินิจของหัวหน้าส่วนราชการเจ้าของงบประมาณที่เทียบเท่าอธิบดีขึ้นไป เป็นผู้พิจารณา โดยจะต้องอยู่ในหลักเกณฑ์ ดังนี้

7.1 การปรับอัตราค่าจ้างลูกจ้างชาวต่างประเทศให้สูงขึ้น 1 ชั้น มีหลักเกณฑ์ ดังนี้

(1) ลูกจ้างรายนั้นทำสัญญาจ้างที่เริ่มจ้างในคราวเดียวมีระยะเวลา 2 ปี และมีการปฏิบัติงานครบ 2 ปีบริบูรณ์ ด้วย

(2) ผู้ว่าจ้างและผู้รับจ้างมีความประสงค์จะทำสัญญาจ้างต่อไปอีก 2 ปีบริบูรณ์

(3) ผลการปฏิบัติงานของลูกจ้างรายนั้นในรอบระยะเวลา 2 ปี ที่ล่วงมาแล้ว ได้ผลดีเด่นเป็นที่พอใจของผู้ว่าจ้าง และเป็นประโยชน์ต่อประเทศชาติ

(4) มีเงินงบประมาณรายจ่าย งบบุคลากร รายการค่าจ้างชั่วคราว เพียงพอที่จะปรับค่าจ้างให้สูงขึ้นได้

7.2 การปรับอัตราค่าจ้างลูกจ้างชาวต่างประเทศให้สูงขึ้น 2 ชั้น มีหลักเกณฑ์ ดังนี้

(1) ผู้นั้นจะต้องอยู่ในหลักเกณฑ์ที่จะได้รับการปรับอัตราค่าจ้างให้สูงขึ้น 1 ชั้น ตามข้อ 7.1

(2) ผู้นั้นจะต้องมีผลการปฏิบัติงานดีเด่นมาก มีประสิทธิภาพประสิทธิผล อันก่อให้เกิดประโยชน์และผลดียิ่งต่อประเทศชาติเป็นอย่างมาก

(3) ให้คำนวณโควตาเพื่อปรับอัตราค่าจ้างให้สูงขึ้น 2 ชั้น ได้ไม่เกินร้อยละ 15 ของจำนวนลูกจ้างชาวต่างประเทศที่มีสัญญาจ้างครบ 2 ปีบริบูรณ์ ณ วันที่ 1 ตุลาคม ของปีงบประมาณนั้น ๆ และถ้ามีเศษถึงครึ่งให้ปัดเป็นจำนวนเต็ม ถ้าไม่ถึงครึ่งให้ปัดทิ้ง แต่ถ้าปัดเศษทิ้งแล้วจะไม่สามารถปรับค่าจ้างเลยแม้แต่คนเดียว ก็ให้ปรับได้ 1 คน

(4) ให้ส่วนราชการจัดทำบัญชีการปรับอัตราค่าจ้างลูกจ้างชาวต่างประเทศกรณีพิเศษ 2 ชั้น (เอกสารแนบ 3) ส่งให้กรมบัญชีกลางตรวจสอบ จำนวน 3 ชุด อย่างช้าภายในวันที่ 30 กันยายนของทุกปี แต่ทั้งนี้ จะปรับอัตราค่าจ้างได้เมื่อใดนั้นจะต้องเป็นไปตามระยะเวลาตามสัญญาจ้างแต่ละฉบับ

8. ในกรณีที่มีการทำสัญญาจ้างโดยไม่มีกำหนดระยะเวลาสิ้นสุดไว้ก็ดี หรือในกรณีที่มีการต่อสัญญาจ้างโดยไม่มีกำหนดระยะเวลาสิ้นสุดไว้ก็ดี หากส่วนราชการประสงค์จะปรับอัตราค่าจ้างลูกจ้างชาวต่างประเทศให้สูงขึ้น ก็สามารถกระทำได้ทุกระยะเวลา 2 ปีบริบูรณ์ โดยให้ถือปฏิบัติตามหลักเกณฑ์ดังกล่าวข้างต้น

9. การเปลี่ยนระดับชั้นลูกจ้างชาวต่างประเทศให้สูงขึ้น เนื่องจากลูกจ้างรายนั้นมีหน้าที่ความรับผิดชอบเปลี่ยนไป ให้ปรับอัตราค่าจ้างเข้าสู่ระดับชั้นใหม่ในชั้นเดียวกันหรือชั้นที่ใกล้เคียงที่สูงกว่าของตำแหน่งนั้นได้ โดยไม่ต้องขอทำความตกลงกับกระทรวงการคลัง แต่ทั้งนี้ ในการเบิกจ่ายค่าจ้าง ส่วนราชการจะต้องได้รับการยืนยันยอดงบประมาณรายจ่าย งบบุคลากร รายการค่าจ้างชั่วคราว จากสำนักงบประมาณ และได้รับอนุมัติบัญชีลูกจ้างชั่วคราวจากกรมบัญชีกลาง

10. การจ้างลูกจ้างชาวต่างประเทศในอัตราค่าจ้างต่ำกว่าอัตราค่าจ้างขั้นต่ำของตำแหน่งตามบัญชีกำหนดอัตราค่าจ้างลูกจ้างชาวต่างประเทศ ให้ส่วนราชการสามารถทำสัญญาจ้างได้เองโดยไม่ต้องขอทำความตกลงกับกระทรวงการคลัง ทั้งนี้ เนื่องจากการจ้างดังกล่าวไม่ได้เป็นการทำให้ทางราชการต้องเสียบงบประมาณเกินกว่าความจำเป็น

11. การจ้างลูกจ้างชาวต่างประเทศในอัตราค่าจ้างสูงกว่าอัตราค่าจ้างขั้นต่ำของตำแหน่งตามบัญชีกำหนดอัตราค่าจ้างลูกจ้างชาวต่างประเทศ ให้ขอทำความตกลงกับกระทรวงการคลัง (กรมบัญชีกลาง)

โดยให้ส่วนราชการส่งหนังสือขออนุมัติการจ้างต่อกรมบัญชีกลางอย่างช้าก่อนเริ่มจ้าง 1 เดือน ถ้าไม่ดำเนินการภายในเวลาที่กำหนด หากมีปัญหาในการเบิกจ่ายส่วนราชการอาจจะต้องรับผิดชอบ โดยให้ชี้แจงข้อมูลเพื่อประกอบการพิจารณาการขออนุมัติจ้าง ดังนี้

- (1) ชื่อและอายุของผู้ที่ส่วนราชการมีความประสงค์จะจ้าง
- (2) ชื่อตำแหน่งที่จะจ้าง อัตราค่าจ้าง และระยะเวลาการจ้าง
- (3) ประวัติการศึกษา และการทำงาน
- (4) เหตุผลความจำเป็นในการขออนุมัติจ้างสูงกว่าอัตราค่าจ้างขั้นต่ำ

12. ในกรณีที่ได้รับความตกลงให้จ้างในอัตราค่าจ้างสูงกว่าอัตราค่าจ้างขั้นต่ำของตำแหน่งแล้ว หากส่วนราชการมีความประสงค์จะจ้างลูกจ้างชาวต่างประเทศรายเดิมต่อไปอีก โดยให้ได้รับค่าจ้างในอัตราเท่าเดิม ก็สามารถต่อสัญญาจ้างได้ โดยไม่ต้องขอทำความตกลงกับกระทรวงการคลัง

13. การจ้างลูกจ้างชาวต่างประเทศที่มีอายุเกิน 60 ปีบริบูรณ์ ให้ขอทำความตกลงกับกระทรวงการคลัง (กรมบัญชีกลาง) โดยมีเกณฑ์การพิจารณาในเรื่องอายุการจ้าง กรณีสาขาการศึกษาให้จ้างได้อายุไม่เกิน 70 ปีบริบูรณ์ ส่วนกรณีสาขาอื่นที่มีความจำเป็น ให้จ้างได้อายุไม่เกิน 65 ปีบริบูรณ์ สำหรับคุณสมบัติในการเลือกสรรบุคคลมาดำรงตำแหน่ง ให้ใช้หลักการตามมติคณะรัฐมนตรีตามนัยข้อ 6

14. การขอทำความตกลงกับกระทรวงการคลัง (กรมบัญชีกลาง) กรณีการจ้างลูกจ้างชาวต่างประเทศที่มีอายุเกิน 60 ปีบริบูรณ์ ให้ส่วนราชการส่งหนังสือขออนุมัติจ้างอย่างช้าก่อนเริ่มจ้าง 1 เดือน หากไม่ดำเนินการภายในเวลาที่กำหนด หากมีปัญหาในการเบิกจ่าย ส่วนราชการอาจต้องรับผิดชอบ ทั้งนี้ ให้ชี้แจงข้อมูลเพื่อประกอบการพิจารณาการขออนุมัติจ้าง ดังนี้

- (1) ชื่อและอายุของผู้ที่ส่วนราชการมีความประสงค์จะจ้าง
- (2) ชื่อตำแหน่งที่จะจ้าง อัตราค่าจ้าง และระยะเวลาการจ้าง
- (3) ประวัติการศึกษา และการทำงาน
- (4) ใบรับรองแพทย์
- (5) เหตุผลความจำเป็นในการขออนุมัติจ้าง

15. ในกรณีที่ส่วนราชการไม่สามารถดำเนินการตามหลักเกณฑ์และวิธีปฏิบัติดังกล่าวได้ ให้ขอทำความตกลงกับกระทรวงการคลัง

บัญชีการปรับอัตราค่าจ้างลูกจ้างชาวต่างประเทศ กรณีพิเศษ 2 ชั้น

กรม.....กระทรวง.....

ประจำปีงบประมาณ พ.ศ.

จำนวนลูกจ้างที่มีทั้งหมด ณ วันที่ 1 ตุลาคม (1)	จำนวนลูกจ้างที่มีสัญญา จ้างครบ 2 ปี บริบูรณ์ ณ วันที่ 1 ตุลาคม (2)	จำนวนร้อยละ 15 ของลูกจ้างที่มีสัญญา จ้างครบ 2 ปี บริบูรณ์ (3)	หมายเหตุ (4)

ขอรับรองความถูกต้อง

(.....)

ตำแหน่ง.....

กรมบัญชีกลางตรวจสอบแล้ว

วันที่.....

คำอธิบาย

- ช่องที่ 1 ให้ใส่จำนวนลูกจ้างชาวต่างประเทศที่มีอยู่ทั้งหมดของส่วนราชการผู้ขออนุมัติปรับอัตราค่าจ้าง ณ วันที่ 1 ตุลาคม ของปีงบประมาณนั้นๆ ไม่ว่าจะเป็นการจ้างระยะเวลาเท่าใดก็ตาม โดยไม่ต้องแยกชื่อตำแหน่งหรือระดับชั้น
- ช่องที่ 2 ให้ใส่จำนวนลูกจ้างชาวต่างประเทศเฉพาะที่มีสัญญาจ้างครบ 2 ปีบริบูรณ์ ณ วันที่ 1 ตุลาคม ของปีงบประมาณนั้นๆ ไม่ว่าจะสัญญาจ้างนั้นจะครบกำหนดเมื่อใดก็ตามโดยไม่ต้องแยกชื่อตำแหน่งหรือระดับชั้น เช่นเดียวกับช่องที่ 1
- ช่องที่ 3 ให้คำนวณโควตาการปรับอัตราค่าจ้างลูกจ้างชาวต่างประเทศในอัตราร้อยละ 15 ของลูกจ้างชาวต่างประเทศที่มีสัญญาจ้างครบ 2 ปีบริบูรณ์ (ช่องที่ 2 x 15%) โดยให้ใส่จุดทศนิยม 1 ตำแหน่ง
- ช่องที่ 4 ให้ระบุว่า มีลูกจ้างชาวต่างประเทศที่มีสัญญาจ้างครบ 2 ปีบริบูรณ์ ในปีงบประมาณนั้นจำนวนกี่อัตรา ถ้าไม่มีให้ระบุว่าไม่มีลูกจ้างชาวต่างประเทศที่มีสัญญาจ้างครบ 2 ปีบริบูรณ์ ในปีงบประมาณนั้น

หมายเหตุ การคำนวณโควตาลูกจ้างชาวต่างประเทศจะคำนวณเป็นยอดรวมของทั้งกรม หรือคำนวณแยกเป็นแต่ละหน่วยงานย่อยก็ได้ แต่เมื่อรวมโควตาร้อยละ 15 แล้วจะต้องไม่เกินยอดรวมของทั้งกรม และทำยบายชี้ดังกล่าวให้เลขาธิการกรม หัวหน้ากองการเจ้าหน้าที่หรือผู้อำนวยการกองการเจ้าหน้าที่ หรือตำแหน่งอื่นที่เทียบเท่า คนใดคนหนึ่งแล้วแต่กรณี เป็นผู้ลงนามรับรองความถูกต้องของเอกสาร

สัญญาจ้างชาวต่างประเทศเข้าปฏิบัติงาน

สัญญาฉบับนี้ทำขึ้นเมื่อวันที่ ณ

ระหว่าง (ชื่อกระทรวงหรือกรม)

โดย นาย ตำแหน่ง

.....

ซึ่งต่อไปในสัญญานี้จะเรียกว่า “ผู้ว่าจ้าง” ฝ่ายหนึ่ง กับ

สัญชาติ อายุ ภูมิลำเนาอยู่ ณ

..... ซึ่งต่อไปในสัญญานี้จะเรียกว่า “ผู้รับจ้าง” อีกฝ่ายหนึ่ง

ผู้ว่าจ้างตกลงจ้างผู้รับจ้างเข้าปฏิบัติงานในหน้าที่

สังกัด มีกำหนดเวลา ปี นับตั้งแต่วันที่ เดือน พ.ศ. ซึ่งเป็นวันเริ่มปฏิบัติงานเป็นต้นไป

และผู้รับจ้างตกลงรับจ้างปฏิบัติงานในหน้าที่ดังกล่าวตามระยะเวลาดังกล่าวแล้วตามเงื่อนไขต่อไปนี้

การทำงาน

ข้อ ๑. ผู้รับจ้างขอมอบอุทิศเวลาทั้งหมดให้แก่การปฏิบัติงานในหน้าที่ตามสัญญานี้ ให้บังเกิดผลดีที่สุดตามความรู้ความสามารถของผู้รับจ้าง และผู้รับจ้างจะละเว้นจากการรับจ้างทำงาน หรือประกอบอาชีพใดตลอดอายุแห่งสัญญานี้

ค่าจ้าง

ข้อ ๒. ผู้รับจ้างจะได้รับค่าจ้างในอัตราเดือนละ ตั้งแต่ วันที่ เดือน พ.ศ. ซึ่งเป็นวันเริ่มปฏิบัติงานเป็นต้นไป

ในกรณีที่ผู้รับจ้างต้องเดินทางมาจากต่างประเทศ เพื่อมาปฏิบัติงานตามสัญญานี้ ผู้รับจ้างจะได้รับค่าจ้างตั้งแต่วันออกเดินทางจากต่างประเทศ แต่จะต้องไม่เกิน ๗ วัน ก่อนวันเริ่มปฏิบัติงาน

ข้อ ๓. ค่าจ้างตามข้อ ๒. จะจ่ายให้แก่ผู้รับจ้างเป็นรายเดือน โดยจ่ายให้ในวันทำการสุดท้ายของเดือน

บ้านพัก

ข้อ ๔. ผู้รับจ้างจะต้องพักอาศัยในบ้านพักของทางราชการตามที่ผู้ว่าจ้างจัดไว้ให้

ในกรณีที่ไม่มีบ้านพักของทางราชการ ผู้ว่าจ้างจะจ่ายค่าเช่าบ้านพัก โดยเหมาจ่ายให้ในอัตราเดือนละ ๘,๐๐๐ บาท และผู้รับจ้างไม่มีสิทธิเรียกร้องค่าใช้จ่ายใดๆ เกี่ยวกับการเช่าบ้านพักอีก

เงินชดเชยในการเดินทางมาปฏิบัติงาน

ข้อ ๕. ในกรณีที่การจ้างมีระยะเวลาไม่ต่ำกว่า ๒ ปี และผู้รับจ้างต้องเดินทางมาจากต่างประเทศ ซึ่งการเดินทางนั้นเพื่อมาปฏิบัติงานตามสัญญาโดยเฉพาะ ผู้รับจ้างจะได้รับเงินชดเชยค่าพาหนะและค่าขนย้ายสิ่งของจาก ถึงกรุงเทพมหานคร ดังนี้

(๑) ค่าโดยสารเครื่องบินชั้นที่ศนาจรสายตรง สำหรับตนเองหรือคู่สมรสซึ่งเดินทางมาด้วยกัน

(๒) ค่าโดยสารเครื่องบินชั้นที่ศนาจรสายตรง สำหรับบุตรที่เดินทางมาด้วยกันไม่เกิน ๓ คน ซึ่งแต่ละคนมีอายุไม่เกิน ๒๐ ปีบริบูรณ์ และยังไม่คู่สมรส

(๓) ในกรณีที่สถานที่เข้าปฏิบัติงานอยู่ต่างจังหวัด ให้ได้รับค่าพาหนะเดินทางของบุคคลดังกล่าวใน (๑) และ (๒) จากกรุงเทพมหานคร ถึงสถานที่เข้าปฏิบัติงานเท่าที่จ่ายจริง

(๔) ค่าขนย้ายสิ่งของส่วนตัวซึ่งจัดส่งทางทะเลหรือทางบก น้ำหนักไม่เกิน ๒,๐๐๐ กิโลกรัม หรือปริมาตรไม่เกิน ๑๐ ลูกบาศก์เมตร แล้วแต่อย่างใดจะเป็นเงินน้อยกว่า

หากผู้รับจ้างเดินทางหรือขนย้ายสิ่งของส่วนตัวเกินกว่าข้อกำหนดที่ระบุไว้ดังกล่าวข้างต้น ผู้ว่าจ้างจะจ่ายชดเชยให้อัตราไม่เกินกว่าที่ระบุไว้ในแต่ละข้อดังกล่าวแล้ว

ข้อ ๖. ผู้รับจ้างจะต้องคืนเงินชดเชยที่ได้รับไปตามข้อ ๕. ให้แก่ผู้ว่าจ้างถ้าผู้รับจ้างบอกเลิกสัญญา ก่อนที่จะได้ทำงานครบ ๑๒ เดือน โดยไม่มีเหตุอันสมควร

การลา

ข้อ ๗. ผู้รับจ้างมีสิทธิลาโดยได้รับค่าจ้างเต็มได้ตามความจำเป็นในรอบปีหนึ่งๆ แห่งอายุสัญญาจ้างตามเกณฑ์ ดังต่อไปนี้

(๑) ลากิจหรือลาพักผ่อนไม่เกิน ๑๐ วันทำการ แต่จะใช้สิทธินี้ใน ๖ เดือนแรกของอายุสัญญาจ้างไม่ได้

วันลากิจหรือลาพักผ่อนที่ไม่ได้ใช้หรือใช้ไม่หมดให้สะสมไว้ได้เพียงไม่เกิน ๒๒ วันทำการ ผู้รับจ้างจะใช้วันลาสะสมเมื่อใด ให้แจ้งผู้ว่าจ้างทราบล่วงหน้าไม่น้อยกว่า ๑๕ วัน

(๒) ลาป่วยไม่เกิน ๑๕ วันทำการ ในกรณีลาป่วยติดต่อกันเกิน ๕ วันทำการ ให้มีใบรับรองแพทย์ที่ทางราชการรับรอง

ถ้าผู้รับจ้างลาป่วยในรอบปีใดเกินกว่า ๑๕ วันทำการ ให้นำวันลาที่มีอยู่ตาม (๑) มาใช้แทนวันลาป่วยที่เกินไปนั้นได้

ข้อ ๘. ผู้รับจ้างไม่มีสิทธิได้รับค่าจ้างในวันทำการที่ลาเกินกำหนด การหักค่าจ้างให้หักในอัตรา ๑ ใน ๒๒ ของค่าจ้างรายเดือนต่อ ๑ วันทำการที่ลาเกินกำหนด

การสิ้นสุดแห่งสัญญา

ข้อ ๘. สัญญานี้สิ้นสุดเมื่อ

(๑) ครบอายุสัญญาจ้าง

(๒) ผู้รับจ้างตาย

(๓) คู่สัญญาฝ่ายหนึ่งฝ่ายใดบอกเลิกสัญญาจ้าง โดยแจ้งให้อีกฝ่ายหนึ่งทราบล่วงหน้าเป็นหนังสือไม่น้อยกว่า ๓ เดือน

(๔) ผู้ว่าจ้างบอกเลิกสัญญาจ้างในกรณีที่แพทย์ที่ทางราชการรับรองได้ตรวจและให้ความเห็นว่าผู้รับจ้างมีสุขภาพไม่เหมาะสมที่จะปฏิบัติงานต่อไป

(๕) ผู้ว่าจ้างบอกเลิกสัญญาเพราะผู้รับจ้างประพฤติตนไม่เหมาะสมอย่างร้ายแรง หรือละทิ้งหน้าที่ไปโดยไม่มีเหตุผลอันสมควร

ข้อ ๑๐. เมื่อสัญญานี้สิ้นสุดลงด้วยเหตุ

(๑) ตามข้อ ๘ (๒) (๓) (๔) และ (๕) ผู้ว่าจ้างจะจ่ายค่าจ้างให้เพียงวันสิ้นสุดแห่งสัญญา

(๒) ตามข้อ ๘ (๒) (๓) (๔) ผู้ว่าจ้างจะจ่ายค่าเช่าบ้านให้เต็มเดือนในเดือนที่สัญญาจ้างสิ้นสุด สำหรับกรณีตามข้อ ๘ (๕) ผู้ว่าจ้างจะจ่ายค่าเช่าบ้านให้ตามส่วนที่ควรได้รับเพียงวันสิ้นสุดแห่งสัญญา

การนับอายุงานสำหรับคำนวณเงินบำเหน็จปกติ

ข้อ ๑๑. การนับอายุงานสำหรับคำนวณเงินบำเหน็จปกติให้นับเป็นจำนวนเดือนเศษของเดือน ถ้าถึงสิบห้าวันให้นับเป็นหนึ่งเดือน ถ้าไม่ถึงสิบห้าวันให้ปัดทิ้ง สำหรับจำนวนวันถ้ามีหลายตอนให้นำมารวมกันแล้วนับสามสิบวันเป็นหนึ่งเดือน

ถ้ามีวันที่ถูกหักค่าจ้างให้หักออก

บำเหน็จปกติ บำเหน็จพิเศษ และเงินทำขวัญ

ข้อ ๑๒. เมื่อสัญญาจ้างสิ้นสุดลงและผู้รับจ้างมีอายุงานสำหรับคำนวณเงินบำเหน็จปกติไม่น้อยกว่า ๑๒ เดือนแล้ว ผู้รับจ้างหรือทายาทซึ่งมีสิทธิได้รับมรดกโดยชอบด้วยกฎหมาย แล้วแต่กรณีจะได้รับบำเหน็จปกติตามเกณฑ์ ดังนี้

ค่าจ้างเดือนสุดท้ายคูณด้วยจำนวนเดือนอายุงานหารด้วยสิบสอง เศษของบาทถ้าถึงห้าสิบสตางค์ให้ปัดเป็นหนึ่งบาท ถ้าไม่ถึงห้าสิบสตางค์ให้ปัดทิ้ง

ในกรณีที่สัญญาสิ้นสุดตามข้อ ๘ (๕) ผู้รับจ้างไม่มีสิทธิได้รับเงินบำเหน็จปกติ

ข้อ ๑๓. ในกรณีที่ผู้รับจ้างถูกประทุษร้าย หรือได้รับอันตรายสูญเสียชีวิตเพราะเหตุปฏิบัติงานในหน้าที่ หรือกระทำตามหน้าที่ แต่ยังสามารถทำงานตามสัญญาจ้างต่อไปได้ ผู้ว่าจ้างจะจ่ายเงินทำขวัญให้ตามระเบียบกระทรวงการคลัง ว่าด้วยเงินทำขวัญข้าราชการและลูกจ้าง

ข้อ ๑๔. ในกรณีที่ผู้รับจ้างถูกประทุษร้ายจนถึงแก่ความตายหรือได้รับอันตรายถึงพิการหรือป่วยเจ็บ ทุพพลภาพ เพราะเหตุปฏิบัติงานในหน้าที่หรือกระทำตามหน้าที่ และแพทย์ที่ทางราชการรับรองได้ตรวจและ แสดงว่าไม่สามารถปฏิบัติงานในหน้าที่ต่อไปได้อีก ถ้าการประทุษร้ายการได้รับอันตราย หรือการป่วยเจ็บ ทุพพลภาพหรือการตายนั้นมิได้เกิดขึ้นจากความประมาทเลินเล่ออย่างร้ายแรงหรือความผิดของตนเอง ให้ผู้รับจ้าง ได้รับเงินบำเหน็จพิเศษ ดังนี้

(๑) กรณีพิการหรือป่วยเจ็บทุพพลภาพ ให้ได้รับเงินบำเหน็จพิเศษตามที่ผู้ว่าจ้างเป็นผู้กำหนด ตามสมควรแก่เหตุการณ์และความพิการป่วยเจ็บทุพพลภาพ มีอัตราตั้งแต่หกถึงยี่สิบสี่เท่าของอัตราค่าจ้าง รายเดือน

(๒) กรณีตาย ให้จ่ายบำเหน็จพิเศษให้แก่ทายาทซึ่งมีสิทธิได้รับมรดกโดยชอบด้วยกฎหมาย เป็นจำนวนสามสิบเท่าของอัตราค่าจ้างรายเดือน

การเดินทางกลับ

ข้อ ๑๕. เมื่อสัญญาสิ้นสุดลงด้วยกรณีตามที่ระบุในข้อ ๕ (๑) (๒) (๔) หรือผู้ว่าจ้างบอกเลิกสัญญา ตามข้อ ๕ (๓) ผู้รับจ้างหรือผู้ติดตามซึ่งไม่ถูกเรียกเงินคืนตามข้อ ๖ ถ้าประสงค์จะเดินทางกลับที่เดิมตามที่ระบุ ในข้อ ๕ ภายในระยะเวลา ๓๐ วัน นับแต่วันที่สัญญาสิ้นสุด ก็ให้ได้รับค่าพาหนะเดินทางและค่าขนย้ายสิ่งของ ส่วนตัว ดังต่อไปนี้

(๑) ค่าโดยสารเครื่องบินชั้นที่สถานีตรงสำหรับตนเองและคู่สมรส

(๒) ค่าโดยสารเครื่องบินชั้นที่สถานีตรง สำหรับบุตรที่ยังไม่มีคู่สมรสซึ่งเดินทางมา ด้วยกันไม่เกิน ๓ คน และบุตรที่เกิดใหม่ในประเทศไทย

(๓) ค่าขนย้ายสิ่งของส่วนตัวทางทะเลหรือทางบก น้ำหนักไม่เกิน ๒,๐๐๐ กิโลกรัม หรือ ปริมาตรไม่เกิน ๑๐ ลูกบาศก์เมตร แล้วแต่อย่างใดจะเป็นเงินน้อยกว่า

ข้อ ๑๖. ในกรณีที่สัญญานี้สิ้นสุดลงด้วยเหตุผู้รับจ้างบอกเลิกสัญญา ตามข้อ ๕ (๓)

(๑) ถ้าผู้รับจ้างได้ปฏิบัติงานมา มีระยะเวลารวมทั้งหมดไม่ถึงครึ่งของอายุสัญญาจ้าง ผู้รับจ้าง ไม่มีสิทธิที่จะได้รับค่าพาหนะเดินทางและค่าขนย้ายสิ่งของส่วนตัวกลับตามข้อ ๑๕.

(๒) ถ้าผู้รับจ้างได้ปฏิบัติงานมา มีระยะเวลารวมทั้งหมดถึงครึ่งแต่ไม่ถึง ๓ ใน ๔ ของอายุสัญญาจ้าง ผู้รับจ้างจะได้รับค่าพาหนะเดินทางและค่าขนย้ายสิ่งของส่วนตัวกลับสำหรับตนเอง คู่สมรสและบุตรใน อัตราร้อยละ ๕๐ ของจำนวนเงินตามข้อ ๕.

(๓) ถ้าผู้รับจ้างได้ปฏิบัติงานมา มีระยะเวลารวมทั้งหมดตั้งแต่ ๓ ใน ๔ ของอายุสัญญาจ้าง ขึ้นไป ผู้รับจ้างจะได้รับค่าพาหนะเดินทางและค่าขนย้ายสิ่งของส่วนตัวกลับสำหรับตนเอง คู่สมรสและบุตร ในอัตราร้อยละ ๗๕ ของจำนวนเงินตามข้อ ๕.

การวินิจฉัยข้อพิพาท

ข้อ ๑๗. ในกรณีที่มีปัญหาเกี่ยวกับการปฏิบัติตามสัญญา ผู้รับจ้างยินยอมที่จะถือปฏิบัติตาม
คำวินิจฉัยของกระทรวงการคลัง

ข้อ ๑๘. สัญญาฉบับนี้อยู่ภายใต้บังคับกฎหมายไทย และข้อพิพาทใดๆ ที่เกิดขึ้นจากสัญญาฉบับนี้
ให้ดำเนินคดี ณ ศาลแพ่ง กรุงเทพมหานคร

สัญญานี้ทำขึ้นเป็นสองฉบับมีข้อความตรงกัน คู่สัญญาได้อ่านข้อความและเข้าใจโดยตลอดแล้ว
จึงได้ลงลายมือชื่อไว้เป็นหลักฐาน

..... ผู้ว่าจ้าง

..... ผู้รับจ้าง

..... พยาน

..... พยาน

หมายเหตุ (๑) บุคคลที่จะลงนามแทนกระทรวงการคลังหรือกรมนั้น ต้องเป็นรัฐมนตรีว่าการกระทรวง
หรืออธิบดี หากมิได้ลงนามเองจะต้องมีคำสั่งหรือหนังสือมอบอำนาจของ
กระทรวง หรือกรมให้ทำสัญญาแทน พร้อมทั้งระบุคำสั่งหรือหนังสือมอบ
อำนาจนั้นลงไปนในสัญญาด้วย เช่น “ระหว่าง กรมบัญชีกลาง โดย นาย
รองอธิบดีผู้ได้รับมอบหมายอำนาจให้ทำสัญญาแทนตามคำสั่งกรมบัญชีกลางที่
๑๕/๒๕๑๕ ลงวันที่ ๑๐ กรกฎาคม ๒๕๑๕ ซึ่งต่อไปในสัญญานี้จะเรียกว่า
“ผู้ว่าจ้าง” ฝ่ายหนึ่ง” เป็นต้น

(๒) แบบร่างสัญญานี้ใช้ได้เฉพาะกรณีที่มีการจ้างมีกำหนดระยะเวลาตั้งแต่สองปีขึ้นไปเท่านั้น

Agreement for Employment of Alien

This agreement is made onB.E
atbetween
(Name of Ministry or Department)
represented by Mr.Position
hereinafter referred to as “employer” on the one part, and
nationalityageyears, having domicile at
.....
hereinafter referred to as “employer” on the other part.

The employer hereby agrees to employ the employee to perform the duty
of.....attached to
for a period of years beginning from
B.E, being the date of commencement of employment, and the employee hereby
agrees to perform the duty under the agreement for such term in accordance with the following conditions :

Employment

Clause 1. The employee agrees to devote full time for the performance of duty under this agreement so as to achieve the best result according to his knowledge and ability and agrees to refrain from accepting any employment or engaging in any occupation throughout the term of this agreement.

Remuneration

Clause 2. The employee shall receive monthly remuneration at the rate of as
fromB.E
being the date of commencement of employment.

In the case where the employee has to travel from abroad for the employment under this agreement, the employee shall receive remuneration as from the date of departure ; provided that it shall not be more than seven days prior to the date of commencement of employment.

Clause 3. The remuneration under clause 2 shall be paid monthly to the employee on the last working day of the month.

Accommodation

Clause 4. The employee must reside at the official accommodation provided by the employer.

In the case where official accommodation is not available, the employer shall pay accommodation allowance in a lump sum at the rate of eight thousand Baht a month and the employee may not claim any other expenses in connection with the accommodation.

Reimbursement for Traveling Expenses

Clause 5. In the case where the term of employment is not less than two years and the employee has to travel from abroad for the specific purpose of employment under the agreement, the fares and freight of belongings from To Bangkok Metropolis shall be reimbursed to the employee as follows:

- (1) air fares of tourist class for direct flight for self and accompanied spouse;
- (2) air fares of tourist class for direct flight for not more than three accompanied children, each of whom is not more than twenty years of age and unmarried;
- (3) in the case where the place of employment is in a province, the actual traveling expenses for the said persons in (1) and (2) from Bangkok Metropolis to the place of employment;
- (4) freight by sea or land for personal belongings of not more than two thousand kilograms in weight or ten cubic metres in volume, whichever is less

If the employee travels or has personal belongings transported in excess of the above mentioned rate, the employer shall reimburse the employee for the amount not in excess of the rate specified under each of the said sub-clauses,

Clause 6. The employee must repay the reimbursement received under clause 5 to the employer if the employee rescinds the agreement before the completion of twelve months without justification.

Leave

Clause 7. The employee is entitled to ask for leave with full pay as deemed necessary during the period of each year of the term of employment according to the following basis:

- (1) Business leave or holiday not more than ten working days but not during the first six months of the term of employment.

Unused or left over business leave or holiday may be accumulated to not more than twenty-two working days. Whenever the employee wishes to ask for accumulated leave, the employer shall be notified of it at least fifteen days in advance.

(2) Sick leave not more than fifteen working days. In the case where a sick leave is more than five consecutive working days, it must be accompanied with a certificate of an officially accepted physician.

If the employee has taken sick leave in excess of fifteen working days in any given, year, the period allowed for leave under (1) may be used to compensate the period of sick leave in excess thereof.

Clause 8. The employee is not entitled to receive remuneration for the number of working days of leave over those allowed for. The deduction of remuneration shall be one-twenty-second of the monthly remuneration for one working day.

Termination of Agreement

Clause 9. This agreement is terminated on :

- (1) Completion of term of employment ;
- (2) death of employee ;
- (3) rescission of the agreement by either party serving a notice to the other party at least three months in advance ;
- (4) rescission of the agreement by the employer in the case where an officially accepted physician has examined the employee and concludes that the employee should not be employed further on account of his health ;
- (5) rescission of the agreement by the employer on account of the employee's serious misbehavior or desertion of duty without justification.

Clause 10. when this agreement is terminated:

- (1) under clause 9 (2), (3), (4) and (5), the employer shall pay the remuneration up to the date of termination;
- (2) under clause 9 (2), (3), (4), the employer shall pay accommodation allowance for the whole month of termination. As for the case under clause 9. (5), the employer shall pay accommodation allowance in proportion to that the employee should receive up to the date of termination.

Calculation of Length of Service for Ordinary Gratuity

Clause 11. The counting of length of service for the calculation of ordinary gratuity shall be made on the basis of the number of months and a fraction of one months which is fifteen days or over shall be counted as one month but that which is less than fifteen days shall be disregarded. If there are many sections of the number of days, they shall be added together and thirty days shall be counted as one month.

The days for which remuneration has been deducted shall not be counted.

Ordinary and Special Gratuities and Indemnity

Clause 12. when the agreement is terminated and the employee's length of service for the calculation of ordinary gratuity is not less than twelve months, the employee or his heirs, as the case may be, shall receive ordinary gratuity according to the following basis:

The remuneration for the last month to be multiplied by the number of months of service and divided by twelve; a fraction of Baht which is fifty Stang or over shall be counted as on Baht and that which is less than fifty Stang shall be disregarded.

In the case where the agreement is terminated under clause 9 (5), the employee is not entitled to receive ordinary gratuity.

Clause 13. In the case where the employee suffers injuries through violence or loses any organ on account of or in the course of performing his duty and is still able to resume the employment under the agreement, the employer shall pay indemnity in accordance with the regulation of the Ministry of Finance on indemnity for officials and employees.

Clause 14. In the case where the employee is dead through violence or becomes disabled or incapacitated on account of or in the course of performing his duty and an officially accepted physician has examined the employee and concludes that the employee is no longer able to perform his duty and where the violence, injury, incapacity or death has not been caused by his gross negligence or fault, the employee shall receive special gratuity as follows:

(1) in case of being disabled or incapacitated, the employee shall receive special gratuity of such amount as the employer deems appropriate by taking into account the circumstances and the state of being disabled or incapacitated, which shall be six to twenty-four times the monthly remuneration;

(2) in case of death, special gratuity of thirty times the monthly remuneration shall be paid to the heirs.

Return Journey

Clause 15. When the agreement is terminated on whatever case specified in clause 9 (1), (2), (4), or the employer rescinds the agreement under clause 9 (3), the employee or accompanied persons who have not been requested to repay under clause 6 and wish to return to their original place as specified in clause 5

within thirty days from the date of termination of the agreement shall receive traveling expenses and freight for personal belongings as follows:

(1) air fares of tourist class for direct flight for self and spouse;

(2) air fares of tourist class for direct flight for not more than three accompanied children who are unmarried and for children born in Thailand;

(3) Freight by sea and or land for personal belongings of not more than two thousand kilograms in weight or ten cubic metres in volume, whichever is less.

Clause 16. In the case where the agreement is terminated on account of rescission by the employee under clause 9 (3),

(1) if the total length of service is less than one-half of the term of employment, the employee is not entitled to receive traveling expenses and freight for personal belongings under clause 15.

(2) if the total length of service is more than one-half but less than three-fourths of the term of employment, the employee shall receive traveling expenses and freight for personal belongings for self, spouses and children at the rate of fifty per-cent of the total amount of money calculated according to clause 5.

(3) if the total length of service is three-fourths of the term of employment or upwards, the employee shall receive traveling expenses and freight for personal belongings for self, spouse and children at the rate of seventy five per-cent of the total amount of money calculated according to clause 5.

Settlement of Dispute

Clause 17. In the case where there is a question arising from the performance under this agreement, the employee agrees to abide by the decision of the Ministry of Finance.

Clause 18. This agreement is subject to Thai laws and any dispute arising from this agreement shall be submitted for adjudication at the Civil Court, Bangkok Metropolis.

This agreement is made in duplicate and both parties have read and fully understand the contents therein, and accordingly sign their names as evidence hereof.

.....Employer
.....Employee
.....Witness
.....Witness

- Note** (1) Person to sign in the name and on behalf of a Ministry or Department must be the Minister or Director-General thereof. If the signing is not done by himself, an order or instrument of authorization of the Ministry or Department must be given to that effect, and the said order or instrument of authorization must be specified in the agreement, e.g., “between the Department of Comptroller-General represented by Mr. Deputy Director-General who is duly authorized to execute the agreement by the order of the Department of Comptroller-General No. 15/2515 dated 10th July B.E. 2515 hereinafter to be referred to as “employer” on the one part,” etc.
- (2) This form of agreement shall be used only for an employment the term of which is two years or over.

สัญญาจ้างชาวต่างประเทศเข้าปฏิบัติงาน

สัญญานี้ทำขึ้นเมื่อวันที่..... ณ.....
ระหว่าง..... (ชื่อกระทรวงหรือกรม)
โดย นาย..... ตำแหน่ง.....

ซึ่งต่อไปในสัญญานี้จะเรียกว่า “ผู้ว่าจ้าง” ฝ่ายหนึ่ง กับ.....
สัญชาติ..... อายุ..... ภูมิลำเนาอยู่ ณ.....

ซึ่งต่อไปในสัญญานี้จะเรียกว่า “ผู้รับจ้าง” อีกฝ่ายหนึ่ง
ผู้ว่าจ้างตกลงจ้างผู้รับจ้างเข้าปฏิบัติงานในหน้าที่.....
สังกัด..... มีกำหนดเวลา..... ปี นับตั้งแต่วันที่..... เดือน..... พ.ศ..... ซึ่งเป็นวันเริ่มปฏิบัติงานเป็นต้นไป
และผู้รับจ้างตกลงรับจ้างปฏิบัติงานในหน้าที่ดังกล่าวตามระยะเวลาดังกล่าวแล้วตามเงื่อนไขต่อไปนี้

การทำงาน

ข้อ ๑. ผู้รับจ้างยอมอุทิศเวลาทั้งหมดให้แก่การปฏิบัติงานในหน้าที่ตามสัญญานี้ ให้บังเกิดผลดีที่สุจริตตามความรู้ความสามารถของผู้รับจ้าง และผู้รับจ้างจะละเว้นจากการรับจ้างทำงานหรือประกอบอาชีพใดนอกอายุแห่งสัญญานี้

ค่าจ้าง

ข้อ ๒. ผู้รับจ้างจะได้รับค่าจ้างในอัตราเดือนละ..... ตั้งแต่วันที่..... เดือน..... พ.ศ..... ซึ่งเป็นวันเริ่มปฏิบัติงานเป็นต้นไป
ข้อ ๓. ค่าจ้างตามข้อ ๒. จะจ่ายให้แก่ผู้รับจ้างเป็นรายเดือน โดยจ่ายให้ในวันทำการสุดท้ายของเดือน

บ้านพัก

ข้อ ๔. ผู้รับจ้างจะท้องพักอาศัยในบ้านพักของทางราชการตามที่ผู้ว่าจ้างจัดไว้ให้ในกรณีที่มีบ้านพักของทางราชการ ผู้ว่าจ้างจะจ่ายค่าเช่าบ้านพัก โดยเหมาจ่ายให้ในอัตราเดือนละ ๘,๐๐๐ บาท และผู้รับจ้างไม่มีสิทธิเรียกร้องค่าใช้จ่ายใด ๆ เกี่ยวกับการเช่าบ้านพักอีก

การลา

ข้อ ๕. ผู้รับจ้างมีสิทธิลา โดยได้รับค่าจ้างเต็มได้ตามความจำเป็นในรอบปีหนึ่ง ๆ แห่งอายุสัญญาจ้างตามเกณฑ์ ดังต่อไปนี้

(๑) ลาภิจหรือลาพักผ่อนไม่เกิน ๑๐ วันทำการ แต่จะใช้สิทธินี้ใน ๖ เดือนแรกของอายุสัญญาจ้างไม่ได้

วันลาภิจหรือลาพักผ่อนที่ไม่ได้ใช้หรือใช้ไม่หมดให้สะสมไว้ได้เพียงไม่เกิน ๒๒ วันทำการ ผู้รับจ้างจะใช้วันลาสะสมเมื่อใด ให้แจ้งผู้ว่าจ้างทราบล่วงหน้าไม่น้อยกว่า ๑๕ วัน

(๒) ลาป่วยไม่เกิน ๑๕ วันทำการ ในกรณีลาป่วยติดต่อกันเกิน ๕ วันทำการ ให้มีใบรับรองแพทย์ที่ทางราชการรับรอง

ถ้าผู้รับจ้างลาป่วยในรอบปีใดเกินกว่า ๑๕ วันทำการ ให้นำวันลาที่มีอยู่ตาม(๑) มาใช้แทนวันลาป่วยที่เกินไปนั้นได้

ข้อ ๖. ผู้รับจ้างไม่มีสิทธิได้รับค่าจ้างในวันทำการที่ลาเกินกำหนด การหักค่าจ้างให้หักในอัตรา ๑ ใน ๒๒ ของค่าจ้างรายเดือนต่อ ๑ วันทำการที่ลาเกินกำหนด

การสิ้นสุดแห่งสัญญา

ข้อ ๗. สัญญาสิ้นสุดเมื่อ

(๑) ครบอายุสัญญาจ้าง

(๒) ผู้รับจ้างตาย

(๓) คู่สัญญาฝ่ายหนึ่งฝ่ายใดบอกเลิกสัญญาจ้างโดยแจ้งให้อีกฝ่ายหนึ่งทราบล่วงหน้าเป็นหนังสือไม่น้อยกว่า ๓ เดือน

(๔) ผู้ว่าจ้างบอกเลิกสัญญาจ้างในกรณีที่แพทย์ที่ทางราชการรับรองได้ตรวจและให้ความเห็นว่าผู้รับจ้างมีสุขภาพไม่เหมาะสมที่จะปฏิบัติงานต่อไป

(๕) ผู้ว่าจ้างบอกเลิกสัญญาเพราะผู้รับจ้างประพฤติตนไม่เหมาะสมอย่างร้ายแรงหรือละทิ้งหน้าที่ไปโดยไม่มีเหตุอันสมควร

ข้อ ๘. เมื่อสัญญานี้สิ้นสุดลงด้วยเหตุ

(๑) ตามข้อ ๗ (๒) (๓) (๔) และ (๕) ผู้ว่าจ้างจะจ่ายค่าจ้างให้เพียงวันสิ้นสุดแห่งสัญญา

(๒) ตามข้อ ๗ (๒) (๓) (๔) ผู้ว่าจ้างจะจ่ายค่าเช่าบ้านให้เต็มเดือนในเดือนที่สัญญาจ้างสิ้นสุด สำหรับกรณีตามข้อ ๗ (๕) ผู้ว่าจ้างจะจ่ายค่าเช่าบ้านให้ตามส่วนที่ควรได้รับเพียงวันสิ้นสุดแห่งสัญญา

การนับอายุงานสำหรับคำนวณเงินบำเหน็จปกติ

ข้อ ๙. การนับอายุงานสำหรับคำนวณเงินบำเหน็จปกติให้นับเป็นจำนวนเดือนเศษของเดือน ถ้าถึงสิบห้าวันให้นับเป็นหนึ่งเดือน ถ้าไม่ถึงสิบห้าวันให้บักทั้ง สำหรับจำนวนวันถ้ามีหลายตอนให้นำมารวมกันแล้วนับตามสิบวันเป็นหนึ่งเดือน

ถ้ามีวันที่ถูกหักค่าจ้างให้หักออก

บำเหน็จปกติ บำเหน็จพิเศษ และเงินทำขวัญ

ข้อ ๑๐. เมื่อสัญญาสิ้นสุดลงและผู้รับจ้างมีอายุงานสำหรับคำนวณเงินบำเหน็จปกติไม่น้อยกว่า ๑๒ เดือนแล้ว ผู้รับจ้างหรือทายาทซึ่งมีสิทธิได้รับมรดกโดยชอบด้วยกฎหมาย แล้วแต่กรณีจะได้รับบำเหน็จปกติตามเกณฑ์ ดังนี้

ค่าจ้างเดือนสุดท้ายคูณด้วยจำนวนเดือนอายุงานหารด้วยสิบสอง เศษของบาทถ้าถึงห้าสิบสตางค์ให้ปัดเป็นหนึ่งบาท ถ้าไม่ถึงห้าสิบสตางค์ให้ปัดทิ้ง

ในกรณีสัญญาสิ้นสุดตามข้อ ๗ (๕) ผู้รับจ้างไม่มีสิทธิได้รับเงินบำเหน็จปกติ

ข้อ ๑๑. ในกรณีที่ผู้รับจ้างถูกประทุษร้าย หรือได้รับอันตรายสูญเสียชีวิตเพราะเหตุปฏิบัติงานในหน้าที่ หรือกระทำตามหน้าที่ แต่ยังสามารถทำงานตามสัญญาจ้างต่อไปได้ ผู้ว่าจ้างจะจ่ายเงินทำขวัญให้ตามระเบียบกระทรวงการคลัง ว่าด้วยเงินทำขวัญข้าราชการและลูกจ้าง

ข้อ ๑๒. ในกรณีที่ผู้รับจ้างถูกประทุษร้ายจนถึงแก่ความตายหรือได้รับอันตรายถึงพิการหรือป่วยเจ็บทุพพลภาพ เพราะเหตุปฏิบัติงานในหน้าที่หรือกระทำตามหน้าที่ และแพทย์ที่ทางราชการรับรองได้ตรวจและแสดงว่าไม่สามารถปฏิบัติงานในหน้าที่ต่อไปได้อีก ถ้าการประทุษร้ายการได้รับอันตราย หรือการป่วยเจ็บทุพพลภาพหรือการตายนั้นมิได้เกิดขึ้นจากความประมาทเลินเล่ออย่างร้ายแรงหรือความผิดของตนเอง ให้ผู้รับจ้างได้รับเงินบำเหน็จพิเศษ ดังนี้

(๑) กรณีพิการหรือป่วยเจ็บทุพพลภาพ ให้ได้รับเงินบำเหน็จพิเศษตามที่ผู้ว่าจ้างเป็นผู้กำหนดตามสมควรแก่เหตุการณ์และความพิการหรือป่วยเจ็บทุพพลภาพ มีอัตราทั้งแก่หญิงยี่สิบสี่เท่าของอัตราค่าจ้างรายเดือน

(๒) กรณีตาย ให้จ่ายบำเหน็จพิเศษให้แก่ทายาทซึ่งมีสิทธิได้รับมรดกโดยชอบด้วยกฎหมาย เป็นจำนวนสามสิบเท่าของอัตราค่าจ้างรายเดือน

การวินิจฉัยข้อพิพาท

ข้อ ๑๓. ในกรณีที่ระบัญญาเกี่ยวกับการปฏิบัติตามสัญญานี้ ผู้รับจ้างยินยอมที่จะถือปฏิบัติตามคำวินิจฉัยของกระทรวงการคลัง

ข้อ ๑๔. สัญญาฉบับนี้อยู่ภายใต้บังคับกฎหมายไทย และข้อพิพาทใด ๆ ที่เกิดขึ้นจากสัญญานี้ให้ดำเนินคดี ณ ศาลแพ่ง กรุงเทพมหานคร

สัญญานี้ทำขึ้นเป็นสองฉบับมีข้อความตรงกัน คู่สัญญาได้อ่านข้อความและเข้าใจโดยตลอดแล้ว จึงได้ลงลายมือชื่อไว้เป็นหลักฐาน.

.....ผู้ว่าจ้าง

.....ผู้รับจ้าง

.....พยาน

- หมายเหตุ (๑) บุคคลที่จะลงนามแทนกระทรวงหรือกรมนั้น ต้องเป็นรัฐมนตรีว่าการกระทรวงหรืออธิบดี หากมิได้ลงนามเองจะต้องมีคำสั่งหรือหนังสือมอบอำนาจของ—กระทรวง หรือกรมให้ทำสัญญาแทน พร้อมทั้งระบุคำสั่งหรือหนังสือมอบอำนาจนั้นลงไปในสัญญาด้วย เช่น “ระหว่าง กรมบัญชีกลาง โดยนาย_____รองอธิบดีผู้ได้รับมอบหมายอำนาจให้ทำสัญญาแทนตามคำสั่งกรมบัญชีกลางที่ ๑๕/๒๕๑๕ ลงวันที่ ๑๐ กรกฎาคม ๒๕๑๕ ซึ่งต่อไปในสัญญานี้จะเรียกว่า “ผู้ว่าจ้าง” ฝ่ายหนึ่ง” เป็นต้น
- (๒) แบบร่างสัญญานี้ ใช้สำหรับกรณีที่มีการจ้างมีกำหนดระยะเวลาไม่ถึงสองปี

Agreement for Employment of Alien

This agreement is made on..... B.E.....
at..... between.....
(Name of Ministry or Department).....
represented by Mr..... Position.....
hereinafter referred to as "employer" on the one part, and.....
nationality..... age..... years, having domicile at.....
.....
hereinafter referred to as "employee" on the other part.

The employer hereby agrees to employ the employee to perform the
duty of..... attached to.....
for a period of..... years beginning from.....
B.E....., being the date of commencement of employment, and the employee
hereby agrees to perform the duty under the agreement for such term in accordance
with the following conditions :

Employment

Clause 1. The employee agrees to devote full time for the performance
of duty under this agreement so as to achieve the best result according to his
knowledge and ability and agrees to refrain from accepting any employment or
engaging in any occupation throughout the term of this agreement.

Remuneration

Clause 2. The employee shall receive monthly remuneration at the
rate of..... as from..... B.E.....
being the date of commencement of employment.

Clause 3. The remuneration under clause 2 shall be paid monthly to the
employee on the last working day of the month.

Accommodation

Clause 4. The employee must reside at the official accommodation
provided by the employer.

In the case where official accommodation is not available, the employer shall pay accommodation allowance in a lump sum at the rate of eight thousand Baht a month and the employee may not claim any other expenses in connection with the accommodation.

Leave

Clause 5. The employee is entitled to ask for leave with full pay as deemed necessary during the period of each year of the term of employment according to the following basis :

(1) Business leave or holiday not more than ten working days but not during the first six months of the term of employment.

Unused or left over business leave or holiday may be accumulated to not more than twenty-two working days. Whenever the employee wishes to ask for accumulated leave, the employer shall be notified of it at least fifteen days in advance.

(2) Sick leave not more than fifteen working days. In the case where a sick leave is more than five consecutive working days, it must be accompanied with a certificate of an officially accepted physician.

If the employee has taken sick leave in excess of fifteen working days in any given year, the period allowed for leave under (1) may be used to compensate the period of sick leave in excess thereof.

Clause 6. The employee is not entitled to receive remuneration for the number of working days of leave over those allowed for. The deduction of remuneration shall be one-twenty-second of the monthly remuneration for one working day.

Termination of Agreement

Clause 7. This agreement is terminated on :

- (1) Completion of term of employment ;
- (2) death of employee ;
- (3) rescission of the agreement by either party serving a notice to the other party at least three months in advance ;

(4) rescission of the agreement by the employer in the case where an officially accepted physician has examined the employee and concludes that the employee should not be employed further on account of his health;

(5) rescission of the agreement by the employer on account of the employee's serious misbehaviour or desertion of duty without justification.

Clause 8. when this agreement is terminated:

(1) under clause 7 (2), (3), (4) and (5), the employer shall pay the remuneration up to the date of termination;

(2) under clause 7 (2), (3), (4), the employer shall pay accommodation allowance for the whole month of termination. As for the case under clause 7. (5), the employer shall pay accommodation allowance in proportion to that the employee should receive up to the date of termination.

Calculation of Length of Service for Ordinary Gratuity

Clause 9. The counting of length of service for the calculation of ordinary gratuity shall be made on the basis of the number of months and a fraction of one month which is fifteen days or over shall be counted as one month but that which is less than fifteen days shall be disregarded. If there are many sections of the number of days, they shall be added together and thirty days shall be counted as one month.

The days for which remuneration has been deducted shall not be counted.

Ordinary and Special Gratuities and Indemnity

Clause 10. when the agreement is terminated and the employee's length of service for the calculation of ordinary gratuity is not less than twelve months, the employee or his heirs, as the case may be, shall receive ordinary gratuity according to the following basis:

The remuneration for the last month to be multiplied by the number of months of service and divided by twelve; a fraction of Baht which is fifty Stang or over shall be counted as one Baht and that which is less than fifty Stang shall be disregarded.

In the case where the agreement is terminated under clause 7 (5), the employee is not entitled to receive ordinary gratuity.

Clause 11. In the case where the employee suffers injuries through violence or loses any organ on account of or in the course of performing his duty and is still able to resume the employment under the agreement, the employer shall pay indemnity in accordance with the regulation of the Ministry of Finance on indemnity for officials and employees.

Clause 12. In the case where the employee is dead through violence or becomes disabled or incapacitated on account of or in the course of performing his duty and an officially accepted physician has examined the employee and concludes that the employee is no longer able to perform his duty and where the violence, injury, incapacity or death has not been caused by his gross negligence or fault, the employee shall receive special gratuity as follows:

(1) in case of being disabled or incapacitated, the employee shall receive special gratuity of such amount as the employer deems appropriate by taking into account the circumstances and the state of being disabled or incapacitated, which shall be six to twenty-four times the monthly remuneration;

(2) in case of death, special gratuity of thirty times the monthly remuneration shall be paid to the heirs.

Settlement of Dispute

Clause 13. In the case where there is a question arising from the performance under this agreement, the employee agrees to abide by the decision of the Ministry of Finance.

Clause 14. This agreement is subject to Thai laws and any dispute arising from this agreement shall be submitted for adjudication at the Civil Court, Bangkok Metropolis.

This agreement is made in duplicate and both parties have read and fully understand the contents therein, and accordingly sign their names as evidence hereof.

_____Employer

_____Employee

_____Witness

_____Witness

- Note** (1) Person to sign in the name and on behalf of a Ministry or Department must be the Minister or Director-General thereof. If the signing is not done by himself, an order or instrument of authorization of the Ministry or Department must be given to that effect, and the said order or instrument of authorization must be specified in the agreement, e.g., "between the Department of Comptroller-General represented by Mr. Deputy Director-General who is duly authorized to execute the agreement by the order of the Department of Comptroller-General No. 15/2515 dated 10th July B.E. 2515 hereinafter to be referred to as "employer" on the one part," etc.
- (2) This form of agreement shall be used only for an employment the term of which is less than two years.